

CORRESPONDENCE

December 2018 Volume 76

発行 呉市国際交流協会

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

Holiday Period Garbage Disposal

There will be no garbage collections from Monday 31 December to Thursday 3 January.

※Your garbage collection calendar outlines when collections will be made either side of this period and what is collected on which days.

▼Contact: *Kankyo-gyomu-ka* 0823 74 9100

Municipal Housing for Lease

▼Requirements: ●Applicants must be over 20 (married minors can apply) ●Household income must be below the subsistence level set by the city. ●Municipal tax and rent on previously occupied municipal housing should be up to date. ●Applicants and any relatives they are living with should not be current or former members of organized crime groups.

▼Apply: Thursday 10– Friday 18 January to *Kuresen* by mail. (737-0811 Kure-shi Nishichuo 4-6-3) (A list of available housing can be seen from Thursday 10 January) ※Application forms will be available at *Jutaku-seisaku-ka* or City Hall branches.

▼Required documents: Application form, two postcards with 62 yen stamps to be used to inform applicants of, first, their lottery number, and then the result of the draw.

※The winners of the draw will be required to present additional documents to prove their eligibility for municipal housing.

▼Contact: *Kuresen* 0823 32 2488

Taxable Income Exemption

Premiums for National Health Insurance, Long-Term Care Insurance, Nursing Care Insurance and National Pension Insurance are deducted from taxable income at year-end tax adjustment or final tax return. When submitting a final tax return, use the “Confirmation of Receipt of Premium Payments” notice, which will be sent in late January. (Acknowledgement of remittance is also on the notice for those who have paid through bank transfer.)

Certificates of receipt for year-end tax adjustment will be issued at the offices below.

Insurance	Office issuing certificates
National Health Insurance Long-Term Care Insurance Care Insurance	<i>Hoken-nenkin-ka</i> 0823 25 3153
	<i>Kaigo-hoken-ka</i> 0823 25 3176
	any Shimin-center or <i>Shimin-madoguchi-ka</i>
National Pension Insurance	<i>Kure-nenkin-jumusho</i> (2-11 Takara-machi) 0823 22 1691

※Telephone enquiries about premiums will not be accepted.

▼When: applying for issuance of certificates, please bring identification such as a health insurance certificate. A letter of attorney is required when applying by proxy.

※Certificate of tax deductions for National Pension premiums were sent by *Nihon Nenkin Kiko* at the beginning of November.

年末年始の「ごみ収集」

12月31日(月)～1月3日(木)は休み ※各地域の収集品目は、ごみ出しカレンダーで確認してください。

▼問合せ先 環境業務課 0823-74-9100

1月10日(木)から市営住宅入居者募集

▼資格

- ・申込者が20歳以上(未成年でも結婚している人は可)
- ・世帯の収入が基準以下
- ・市民税と市営住宅の家賃を滞納していない
- ・申込者本人・同居親族が暴力団員でない

▼申込 1月10日(木)～18日(金)に、郵送でくれせん(〒737-0811 西中央4-6-3)へ(物件は1月10日(木)に公表)

※募集案内(申込整理票)は、住宅政策課・各市民センターで配布

▼必要な書類 市営住宅申込整理票、抽選番号・抽選結果通知用はがき(62円切手を貼付)

※抽選当選者は、入居資格本審査のために別途書類が必要で

す。
▼問合せ先 くれせん(指定管理者) 0823-32-2488

国保・後期高齢・介護・年金保険料納付確認書の発行

平成30年中に納付した保険料全額が、年末調整または確定申告時に「社会保険料控除」の対象になります。

確定申告には、1月下旬に送付する「納付済額のお知らせ」を利用して下さい(口座振替で納付した人には、「振替済通知書」併記)。

年末調整用の納付確認書は、次の窓口で発行します。

保険の種類	確認書発行窓口
国民健康保険料(税)	保険年金課 0823-25-3153
後期高齢者医療保険料	介護保険課 0823-25-3176
介護保険料	市民窓口課、各市民センター
国民年金保険料	呉年金事務所 (宝町2-11) 0823-22-1691

※電話による金額の問い合わせはできません。

▼必要なもの 保険証・運転免許証など、本人確認できるもの。本人・同一世帯の家族以外の方が申請する場合は委任状

※国民年金保険料の「控除証明書」は、11月上旬に日本年金機構から送付しています。

Secondary Application for Day Nursery Starting in April

After first applications have been processed, day nurseries, which can take additional children, will accept secondary applications.

Each day nursery will post the ages of children they can take at [HP](http://www.kure-kosodate.com) www.kure-kosodate.com. Not all applications may be successful if nurseries receive more applicants than places available.

▼For: All pre-elementary school children whose parents cannot look after them during the day because of work or illness.

▼Apply: From Tuesday 15 to Friday 25 January.

※Application forms are available at any day nursery or *Kosodate-shisetsu-ka*.

▼Contact: *Kosodate-shisetsu-ka* 0823 25 3144

Event Information



イベント情報

Shobo Dezomeshiki (New Year Firefighter Parade) -Praying for a Safe Year

Attractions includes Japanese drum performances by members of children's firefighter clubs, and acrobatic stunts on ladders by volunteer fire corps. Don't miss the spectacular finale with helicopters flying overhead and fire engines spraying water.

▼When: Sunday 6 January from 10 am

▼Where: *Shimin-hiroba* (5 Saiwai-cho)

※The event will be cancelled if raining. (Information will be posted on the Fire Department website.)

▼Contact: *Shobo-somu-ka* 0823 26 0303

Kure Bosai Kaigi meets Keniki Machizukuri Daigaku ~For our community~

Come to a hands-on *Bosai* (disaster prevention) event including a simulation where children can learn about *bosai*; a lecture by an expert; exhibition booths to introduce local *bosai* programs, and emergency food.

▼When: Sunday 20 January 10:00-15:00

▼Where: City Hall 1F, Kure *Chuo* Park

▼Entry: free of charge

▼Contact: Kure *Kyodo* Center 0823 25 5602 (closed on Mondays)

Hand-made Kites for Parents and Children

▼When: Sunday 27 January from 10 am

▼Where: Kure Portpia Park

▼Fee: 100 yen (materials included)

▼Contact: Kure Portpia Park 0823 38 0560

※No booking required.



International Exchange Festa in Kure

The festival is for people from different nationalities and cultures. The program will include dances, speeches in Japanese by non-Japanese, and an introduction to other cultures and languages. Come and enjoy a cross-cultural experience.

▼When: Sunday 10 February 13:00-16:00

▼Where: City Hall 1F

▼Entry: free of charge

▼Contact: International Exchange Center 0823 25 5607

4月からの保育所入所(2次募集)

1 次募集の入所調整後に、入所可能な保育所のみ受け付けます。保育所ごとに、入所可能な年齢をくれ子育てねっと

[HP](http://www.kure-kosodate.com/) www.kure-kosodate.com/ に掲載します。申込み多数のときは、入所できない場合があります。

▼対象 保護者の仕事や病気で、家庭で保育できない 0 歳～小学校就学前までの児童

▼申込期間 1月15日(火)～25日(金)

※申込書は、各保育所・子育て施設課で配布

▼問合せ先 子育て施設課 0823-25-3144

～一年間の無災害を願い～消防出初式

幼年消防クラブ員による和太鼓演奏や消防団員によるはしご乗りを披露。ヘリコプターが飛び、消防車がー斉放水する迫力のフィナーレは必見です。

▼日時 1月6日(日) 10:00～

▼場所 市民広場(幸町5)

※雨天中止

(消防局ホームページでお知らせします)

▼問合せ先 消防総務課 0823-26-0303



KURE防災かいぎ meets 圏域まちづくり大学

～うちら、わしらの地域のために～

防災がテーマの体験型イベント。子どもが楽しみながら学べる防災体験コーナーや専門家による講演会、防災に関する地域の取り組み・防災食の紹介ブースなどがあります。

▼日時 1月20日(日) 10:00～15:00

▼場所 市役所1階, 中央公園

▼料金 無料

▼問合せ先 くれ協働センター 0823-25-5602(月曜日休館)

親子でたこ作り教室

▼日時 1月27日(日) 10:00～

▼場所 呉ポートピアパーク

▼料金 100円(材料費含む)

▼問合せ先 呉ポートピアパーク 0823-38-0560

※事前申し込み不要

国際交流フェスタinくれ

いろいろな国の人と文化が集合。ダンスや外国人の日本語スピーチ、世界の言葉で話すブースなどの企画が盛りだくさん。楽しく異文化体験してみませんか。

▼日時 2月10日(日) 13:00～16:00

▼場所 市役所1階

▼料金 無料

▼問合せ先 国際交流センター 0823-25-5607

